

Bylaws of PMI Bulgaria Chapter /adopted with a decision of the General Assembly <u>as of 08.01.2010</u>, amended with decisions of the General Assembly as of 19.04.2013, 10.07.2015, 31.01.2019, <u>and 27.02.2020 and XXXX.2026/</u>	Устав на "Пи Ем Ай – България Чапър" /приет с решение на Общото събрание <u>на 08.01.2010г.</u>, изменен с решения на Общото събрание от 19.04.2013г., 10.07.2015г., 31.01.2019г., <u>и 27.02.2020г. и XXXX.2026/</u>
Article I – Name, Legal Statute, Principal Office. Other Offices. <u>(1) /amended with a decision of the General Assembly as of XX+9.XX04.2026+3/</u> <u>Name/Non-Profit Incorporation,</u> Project Management Institute – Bulgaria (hereinafter also called "the Institute", "the Association" or "PMI – Bulgaria") <u>is a chapter chartered by the Project Management Institute, Inc. (hereinafter "PMI®") and is a solely incorporated Legal Entity – an Association established under the Non-Profit Legal Entities Act and carries out its activities according to the applicable going legislation of the Republic of Bulgaria.</u> <u>(2) (2) Abbreviation,</u> The Name of the organization may be abbreviated as PMI – Bulgaria Chapter or "Пи Ем Ай – България Чапър". (3) /amended by a resolution of the General Assembly dated 10.07.2015, amended by a resolution of the General Assembly dated 31.01.2019г./	Член I – Наименование, Статут, Седалище и адрес. Клонове (1) /изменена с решение на Общото събрание от <u>XX+9.XX04.2026+3г.</u> /<u>Наименование</u> "Пи Ем Ай – България Чапър" (понастоящем също така наричан „Институтът“ или „Сдружението“ или "Пи Ем Ай – България") е <u>част от структурата на Проджект Мениджмънт Институт ("Пи Ем Ай") и е сдружение, учредено</u> по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел и осъществява своята дейност в съответствие със законодателството в Република България. <u>(2) (2) Други Наименования</u> Съкратено наименованието може да се изписва като "Пи Ем Ай – България Чапър" или "PMI – Bulgaria Chapter". (3) /изменена с решение на Общото събрание от 10.07.2015г., изменена с решение на Общото събрание от 31.01.2019 г./
<u>Principal Office; Other Offices.</u> The seat and address of the association is Sofia, <u>56 Sredna gora str. – A, 1st floor, app.1.</u> The Institute may have other offices such as Branch offices as designated by the Board of Directors. <u>(4) PMI Bulgaria Chapter shall be a Chapter of PMI.</u> Article II /<u>amended new, adopted</u> with a decision of the General Assembly as of <u>XX31.XX01.2026+9/</u> - Relationship <u>with to</u> PMI® (1) The PMI – Bulgaria Chapter is <u>administered by a responsible for the</u> duly elected PMI® Board of Directors and <u>conducts its activities in full compliance with is subject to all PMI®'s®</u> policies, procedures, rules and directives. <u>lawfully adopted.</u> (2) The bylaws of PMI – Bulgaria Chapter may not conflict with the current PMI's Bylaws and all policies, procedures, rules or directives	<u>Седалище. Други офиси</u> Седалището и адресът на сдружението е гр. София, <u>ул. Средна гора № 56, вх. А, ет. 1, ап. 1.</u> Институтът може да открива и други офиси или клонове по решение на Управителния съвет. <u>(4) "Пи Ем Ай – България Чапър" е част от структурата на "Пи Ем Ай".</u> Член II /<u>нов, приет</u> изменене с решение на Общото събрание от <u>XX31.XX01.2026+9г.</u> / - Взаимоотношения с "Пи Ем Ай"® <u>(+) (1) "Пи Ем Ай – България Чапър"</u> се ръководи от надлежно избран Управителен съвет и извършва дейност съгласно всички "Пи Ем Ай"® политики, процедури, правила и директиви <u>на "Пи Ем Ай"</u>. <u>(2) (2) Уставът на "Пи Ем Ай – България Чапър"</u> следва да е в съответствие с актуалния устав на PMI® "Пи Ем Ай", както и с всички

Formatted: Bulgarian

Formatted: Highlight

Formatted: Highlight

Formatted: Russian, Highlight

Formatted: Outline numbered + Level: 1 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0" + Indent at: 0.26", Border: Top: (No border), Bottom: (No border), Left: (No border), Right: (No border), Between : (No border)

Formatted: Russian

Formatted: Font: Bold, Russian

Formatted: Font: 11 pt, Bold, Font color: Black

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt, Bold

Formatted: Font: 11 pt, Font color: Black

Formatted: Outline numbered + Level: 1 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0" + Indent at: 0.26", Border: Top: (No border), Bottom: (No border), Left: (No border), Right: (No border), Between : (No border)

Formatted: Russian

Formatted: Font: 11 pt, Bold, Russian

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: Bold, Russian

Formatted: Font: Bold

Formatted: Font: Not Bold, Russian

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: No bullets or numbering

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Left, Right: 0"

Formatted: Font: 11 pt, Russian

established or authorized by PMI® as well as with the PMI-Bulgaria's Charter Agreement with PMI®. (3) The terms of the Charter executed between the PMI – Bulgaria Chapter and PMI®, including all restrictions and prohibitions, shall take precedence over these Bylaws and other authority granted hereunder and in the event of a conflict between the terms of the Charter and the terms of these Bylaws, the PMI – Bulgaria Chapter shall be governed by and adhere to the terms of the Charter <u>Agreement</u>. Article III – Purpose and Limitations of PMI – Bulgaria Chapters. Methods to achieve the Purposes. (1) General Purpose - advancing the practice, science, and profession of project management in the Republic of Bulgaria in a conscious and proactive manner. (2) The specific purposes - Consistent with the terms of the Charter executed between the PMI-Bulgaria Chapter and PMI and these Bylaws, the purposes of the PMI - Bulgaria Chapter shall include the following: of the PMI – Bulgaria Chapter shall include the following: 1. To foster professionalism in the management of projects. 2. To contribute to the quality and scope of project management. 3. To stimulate appropriate global application of project management for the benefit of general public. 4. To provide a recognized <u>forum environment</u> for the free exchange of ideas, applications, and solutions to project management issues among its members, and others interested and involved in project management. 5. To identify and promote the fundamental <u>knowledges inef</u> project management and to advance <u>competencies required the body of knowledge for effective project managing projects successfully.</u> 6. To <u>objectively</u> promote <u>ethical principles in the</u>—Project management, <u>professional integrity, and accountability for the benefit of society</u> <u>Code of Ethics and Professional Conducts and Responsibility</u> for the benefits of the society. 7. To promote the recognition of the <u>certification of knowledge in the field of Project management. Certifications, as a necessity to</u>	установени и одобрени политики, процедури, правила или директиви на PMI "Пи Ем Ай", и в това число и с хартата между "Пи Ем Ай" и "Пи Ем Ай" и "Пи Ем Ай" (3) (3)–Условията съгласно хартата между "Пи Ем Ай – България Чапър" PMI – Bulgaria Chapter и PMI® "Пи Ем Ай", включително всички ограничения и забрани, имат предимство пред настоящия устав и други условия, описани тук, като в случай на конфликт между условията на хартата и устава, PMI – Bulgaria Chapter "Пи Ем Ай – България Чапър" се ръководи от и следва условията съгласно Хартата. Член III – Цели на и ограничения на „Пи Ем Ай – България Чапър. Средства за постигане на целите. (1) Основна цел – развитие на практическите, научните и професионалните постижения в областта на управлението на проекти. (2) Специфични цели – В съответствие с условията на хартата, подписана между "Пи Ем Ай – България Чапър" и "Пи Ем Ай", както и с настоящия Устав, целите на "Пи Ем Ай – България Чапър" включват следното: Целите на съдружението също така включват: 1. Насърчаване на професионализма при управлението на проекти; 2. Допринасяне за качеството и обсега на управлението на проекти; 3. Стимулиране приложението в глобален мащаб на управлението на проекти предвид обществени ползи; 4. Допринасяне за обмяната на идеи, приложението и разрешенията в областта на управлението на проекти, между членовете и други заинтересовани лица. 5. Идентифициране и насърчаване основните <u>началобазовите познания</u> в управлението на проекти и развитие на знанията за успешно управление на проекти. 6. Промотиране на етичните принципи при управлението на проекти, професионалното поведение и отговорността в полза на обществото. 7. Насърчаване значимостта на удостоверяването на знания в управлението на проекти. е оглед
--	--

Formatted: Font: 10 pt

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Border: Top: (No border), Bottom: (No border), Left: (No border), Right: (No border), Between : (No border)

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Russian

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: 11 pt, Font color: Black, Russian

Formatted: Font: 11 pt, Font color: Black, Russian

Formatted: Indent: Left: 0.26", Border: Top: (No border), Bottom: (No border), Left: (No border), Right: (No border), Between : (No border)

Formatted: Font: Bold

Formatted: Russian

Formatted: Font: Not Bold

Formatted: Font: Bold, Russian

Formatted: Font: Not Bold

Formatted: Font: Bold, Russian

Formatted: Bulgarian

Formatted: Russian

Formatted: Bulgarian

Formatted: Left, Right: 0"

Formatted: Highlight

demonstrate competences in managing complex projects. (3) The Chapter shall achieve its purposes through the following means and course of action: 1. Spread its vision, mission, values and major activities in Bulgaria through the mass media, <u>social and professional internet network</u>. 2. Work cooperatively with existing <u>Authorized Training Providers (ATP)</u> <u>Registered Education Providers (REP)</u> in Bulgaria to organize seminars and workshops to promote knowledge and certifications. 2-3. <u>Supports the activity and interacts with universities that implement educational programs in Project Management.</u> 3-4. Organize awareness seminars, training courses and professional seminars with existing <u>REPs-ATPs</u> or to supplement <u>REPs-ATPs</u> offerings to help members prepare for certification activities. 4. Establish collaboration with other chapters in the region (Romania, Greece, Macedonia, Slovenia, Turkey, etc.) to promote the knowledge exchange across borders. 5. Establish and maintain a PMI - Bulgaria Chapter web site and an <u>open forum</u> digital channels, which promote professional relations and knowledge sharing: a. <u>Social Management Channels for</u> A project management forum for Bulgarians and others with professionals with interest in Project Management; b. Include people from all industries and professional associations; c. Open exchange of information and professional networkings; d. Accessible by email and web; e. Project Management resources download to help and support the community; f. PM study materials, presentations, news about conferences, PMI - Bulgaria Chapter related information Polls (voting).	<u>изпълнение на сложни проекти:</u> 6. (3) (3) Институтът ще постига поставените си цели чрез използването на следните средства: 1. Разпространение на дейността си в медиите в Република България, <u>социалните и професионални интернет мрежи</u>. 2. Работи във взаимодействие със съществуващи доставчици на образователни услуги с цел организиране на семинари и срещи за разширяване на знанията и сертифициране. 2-3. <u>Подпомага дейността и взаимодейства с Университети, които реализират образователни програми за Управление на проекти.</u> 3-4. Организиране на семинари, курсове и професионални семинари със съществуващи доставчици на образователни услуги или допълва предложенията им за подкрепа на членовете при подготвяне на дейностите за сертифициране. 4-5. Изграждане на сътрудничество с други структури в района (Румъния, Гърция, Македония, Словения, Турция и т.н.) за разпространяване на знание през границите. 5-6. Разработване и поддържане на електронната страница на "Пи Ем Ай – България Чапър", както и <u>отворен форум дигитални канали</u>, които насърчават изграждане на професионални контакти и разпространение на знания: a. <u>Форум-Канали</u> в <u>социални мрежи</u> за управление на проекти за българи и други професионалисти, които имат интереси в управлението на проекти; b. Включва хора от всички индустрии и професионални асоциации; c. Свободна размяна на информация и професионални мрежи; d. /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Достъпен е чрез електронна поща и интернет; e. /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ До ресурсите за управление на проекти има достъп чрез интернет страницата на сдружението. Предоставянето им е с цел подкрепа на общността;
---	--

Formatted: Indent: Left: 0.25"

Formatted: Border: Top: (No border), Bottom: (No border), Left: (No border), Right: (No border), Between : (No border)

Formatted: Font: 11 pt, Font color: Black, Russian

Commented [1]: OK.

Commented [2]: Approved.

Commented [12]: Approved.

Formatted: Bulgarian

Formatted: Line spacing: Multiple 1.25 li, Outline numbered + Level: 1 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0" + Indent at: 0.25"

6-7. Organize the translation and the print edition of <i>PMBOK® Guide</i> and PM Glossary in Bulgarian (when authorized by PMI). 7-8. Create a network of project managers, team leaders, project evaluation and control officers, consultants, academicians, educators, from companies, government and non-government organizations and mediates the knowledge exchange, and contributes to the delivery of value to members. 8-9. Keeps a database and supports the delivery of programs, products and services to members and others. 6-10. /amended with a decision of the General Assembly as of 19.04.2013/ Issue a journal <u>newsletter</u> to disseminate the news and the information about the Chapter and PM activities. 7-11. Encourage and support the <u>ATPsREPs</u> activities in other cities in Bulgaria spreading the knowledge and PMIs objectives on national level. 9-12. Establishing cooperation with governmental authorities and institutions and with Non-governmental organizations in Bulgaria and abroad.	f. Съдържа учебни материали за управлението на проекти, презентации, новини за конференции, информация за “Пи Ем Ай – България Чапър” (гласуване); 6. —Организиране на превод и издаване на Наръчник и речник в управлението на проекти на български език (след разрешение от “Пи Ем Ай”). 7. — 7-8. Изграждане на мрежа от професионални мениджъри <u>руководители на проекти</u>, лидери на екипи, служители по оценка и контрол, консултанти, представители на академичната общност, лектори и т.н. от различни компании, правителствени и неправителствени организации като посредници и допринася за разпространение на знание. 8-9. Поддържане на база данни и подкрепяне на предоставянето на програми, продукти и услуги на членовете си и др.. 9-10. /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Издаване на журнал <u>електронен бюлетин</u> за разпространение на новини и информация за структурата и дейностите на “Пи Ем Ай – България Чапър” и управлението на проекти. 10-11. Насърчаване и подкрепа дейностите на доставчиците на образователни услуги в други градове в България и разпространяване информация за целите на “Пи Ем Ай” на национално ниво; 11-12. Сътрудничество с правителствени и неправителствени организации в страната и чужбина.
Article IV – Limitations (1) /amended with a decision of the General Assembly as of 19.04.2013/ PMI - Bulgaria Chapter shall <u>perform activity in public benefit</u> in relation to Art. 2 of the Non - Profit Legal Entities Act of the Republic of Bulgaria under the provisions of Art. 37-50 from the Non-profit Legal Entities Act regarding spending on the property and accountability of the organization. <u>The purposes and activities of the PMI - Bulgaria Chapter shall be subject to limitations set forth in the Charter Agreement, these Bylaws, and conducted consistently with PMI - Bulgaria Chapter Articles of Incorporation.</u>	Член IV – Ограничения (1) /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ “Пи Ем Ай – България Чапър” <u>осъществява дейност в обществена полза</u> в съответствие с чл. 2 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел /ЗЮЛНЦ/ на Република България при спазване разпоредбите на чл. 37-50 от ЗЮЛНЦ относно разходването на имуществото и отчетността на сдружението. <u>Целта и дейността на “Пи Ем Ай-България Чапър”, трябва да не бъдат в противоречие с</u>

Formatted: Outline numbered + Level: 1 + Numbering
Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left +
Aligned at: 0" + Indent at: 0.25"

Formatted: Outline numbered + Level: 1 + Numbering
Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left +
Aligned at: 0" + Indent at: 0.25"

Formatted: Font: 10 pt, Font color: Auto

Formatted: Font color: Auto

Formatted: Outline numbered + Level: 1 + Numbering
Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left +
Aligned at: 0" + Indent at: 0.25"

Formatted: Font: 10 pt, Font color: Auto

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: 10 pt

Formatted: Right: 0"

(2) The membership database and listings provided by PMI® to the PMI – Bulgaria Chapter may not be used for commercial purposes and may be used only for non-profit purposes directly related to the scope of purposes of PMI – Bulgaria Chapter, consistent with PMI® policies and all applicable laws and regulations, including but not limited to those law and regulations pertaining to privacy and use of personal information.	<u>Хартата на "Пи Ем Ай" и с този устав и устава учредителния акт на "Пи Ем Ай – България Чапър"</u>
(3) /new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019/ - The officers and directors of the PMI Bulgaria Chapter shall be solely accountable for the planning and operations of the Chapter, and shall perform their duties in accordance with the Chapter's governing documents; its Charter Agreement; PMI's Bylaws, policies, practices, procedures, and rules; and applicable law.	(2) Цялата база данни, предоставена от "Пи Ем Ай" на "Пи Ем Ай – България Чапър" не може да бъде използвана за търговски цели, а само за нестопански такива, свързани директно с целите на "Пи Ем Ай – България Чапър", в съответствие с правилата на "Пи Ем Ай" и всички приложими закони и наредби, вкл. <u>и</u> Но не само тези, отнасящи се до личния живот и защитата на личните данни.
Article V – Membership	(3) /нова, одобрена с решение на Общото събрание от 31.01.2019г./ Членовете на Управителния съвет на "Пи Ем Ай – България Чапър" са отговорни за планирането и изпълнението на дейностите на сдружението и изпълняват задълженията си в съответствие с документите за управление на сдружението, Хартата, Устава, политиките, практиките и правилата на <u>PMI "Пи Ем Ай"</u>, както и приложимото законодателство.
(1) /amended with a decision of the General Assembly as of 19.04.2013/ Membership in the PMI - Bulgaria Chapter requires membership in PMI®. The PMI - Bulgaria Chapter shall not accept as members any individuals who have not been accepted as PMI® members. <u>The Membership starts as soon as the membership fees are paid through PMI®.</u>	Член V – Членство
(2) /amended with a decision of the General Assembly as of 19.04.2013/ Membership in this organization is voluntary and shall be open to any eligible person interested in furthering the purposes of the organization. Membership shall be open to all eligible persons without regard to race, creed, color, age, sex, marital status, national origin, religion, or physical or mental disability.	(1) /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Членството в "Пи Ем Ай – България Чапър" изисква членство в "Пи Ем Ай". "Пи Ем Ай – България Чапър" не може да приема за свой член лице, което не е било прието за член на "Пи Ем Ай". <u>Членството в организацията стартира в момента, в който е заплатена членската вноска през „Пи Ем Ай“.</u>
(3) Members shall be governed by and abide by the PMI Bylaws and by the bylaws of the PMI - Bulgaria Chapter and all policies, procedures, rules and directives lawfully made thereunder, including but not limited to the PMI Code of Conduct.	(2) /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ <u>Членуването в сдружението е доброволно и в</u> Всяко лице, което се интересува от развиване целите на организацията <u>и отговаря на нейните изисквания за членство</u> може да стане неин член, независимо от расата, вярата, цвета, пола, семейното положение, произхода, религията или физическото или психическото увреждане.
(4) All members shall pay the required PMI and membership dues to PMI® and in the event that a member resigns or their membership is revoked for just cause, membership dues shall not be refunded by PMI® or the PMI – Bulgaria Chapter.	(3) Всички членове се ръководят и спазват устава на "Пи Ем Ай", устава на "Пи Ем Ай – България Чапър", както и всички политики, процедури, правила и директиви, описани по-долу, включително, но не само и в Кодекса за професионална отговорност на "Пи Ем Ай".
	(4) Всички членове заплащат членски внос за членството си в "Пи Ем Ай". В случай на напускане или прекратяване на членството,

Commented [13]: Учредителен акт и устав в този случай са едно и също нещо и това е този документ.

Commented [IK14R13]: правилно

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Bulgarian

Commented [15]: OK.

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Commented [16]: OK.

Commented [17]: Доброволното членуване се следва от закона и няма пречка да остане в клаузата, защото предполага желанието на членовете да участват. Разбира се няма пречка да се налагат изисквания за подбор на членовете. Предлагам този текст да остане.

Commented [IK18R17]: Ще зънна по телефона да го изговорим каква е причината за премахването на думата и това пречи ли на устава ако го има в закона

Formatted: Bulgarian

Commented [19]: OK.

Formatted: Bulgarian

(5) Membership in the PMI – Bulgaria Chapter shall terminate upon the member's resignation, death of the member, failure to pay dues, termination of the PMI Bulgaria Chapter or breaching the PMI code of ethics and professional conduct.	платеният членски внос не се връща нито от "Пи Ем Ай", нито от "Пи Ем Ай – България Чапър".
(6) Members who fail to pay the required dues when due shall be delinquent for a period of one (1) month and their names removed from the official membership list of the PMI – Bulgaria Chapter. A delinquent member may be reinstated by payment in full of all unpaid dues for PMI® and the PMI – Bulgaria Chapter to PMI® within such one month delinquent period.	(5) Членството в "Пи Ем Ай – България Чапър" се прекратява при напускане на сдружението от страна на члена, в случай на смърт, неплащане на членски внос, закриването на "Пи Ем Ай – България Чапър" или при нарушаване на Кодекса за професионална отговорност на "Пи Ем Ай".
(7) Upon termination of membership in the PMI Bulgaria Chapter, the member shall forfeit any and all rights and privileges of membership including and not limited to participating in the Chapter monthly meetings without being specifically invited by a member of the Chapter board, participating as candidate to any election to any board position, participating to any voting to any board position.	(6) Всеки член, който не плаща членския си внос в установените срокове се наказва за период от 1 (един) месец, като името му се заличава от официалния списък на членовете на "Пи Ем Ай – България Чапър". Неизправният може да възстанови правата си на член щом плати всички дължими вноски към "Пи Ем Ай" и "Пи Ем Ай – България Чапър" в рамките на едномесечния срок по изречение първо.
(38) –The PMI – Bulgaria Chapter shall not create its own membership categories. Membership categories shall be consistent with PMI® membership categories.	(7) Лице, по отношение на което е прекратено членството в сдружението, губи всички права и привилегии, произтичащи от членството, включително, но не ограничено само до правото на участие в събрания на сдружението, освен когато изрично е поканен от член на Управителния съвет, както и правото да гласува, да избира или да бъде избран за каквито и да било позиции.
(49) –/new, adopted with a decision of the General Assembly as of 19.04.2013/ All members have the right to participate in the governance of the PMI Bulgaria Chapter, to be informed about the PMI activities and to use the PMI Bulgaria Chapter's property and results of its operations in a manner described in this Bylaw and the official documents approved by the General Assembly or the Board.	(38) Сдружението няма да създава собствени категории членство. Доколкото съществуват видове членство ще бъдат прилагани категориите на "Пи Ем Ай".
Article VI – Board of Directors. Management an operations (Source: Chapter Leader Guide: Chapter Volunteer Role Delineation Study) /title, amended with a decision of the General Assembly as of 19.04.2013 and decision of the General Assembly as of 31.01.2019/	(49) /нова, приета с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Всеки член има право да участва в управлението на сдружението "Пи Ем Ай – България Чапър", да бъде информиран за неговата дейност, да се ползва от имуществото му и от резултатите от дейността му по реда, предвиден в устава и други официални документи, одобрени от Общото събрание или Управителния съвет.
(1) /amended by the General Assembly as of 19.04.2013/ The PMI – Bulgaria Chapter shall be governed by a collective management body – Board of Directors (having the statute of a	Член VI – Управителен съвет, Управление и операции/дейности (Източник: Chapter Leader Guide: Chapter Volunteer Role Delineation Study) /заглавие, изменено с решение на Общото събрание от 19.04.2013г. и решение на Общото събрание от 31.01.2019г./ (1) /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г. и решение на Общото събрание от 31.01.2019г./ "Пи Ем Ай – България Чапър" ще се управлява от колективен управителен орган – Управителен съвет (със статут на

Formatted: Bulgarian

Formatted: Bulgarian

Commented [3]: OK.

Formatted: Russian

Formatted: English (United States)

Formatted: English (United States)

Formatted: Russian

Formatted: English (United States)

Formatted: Russian

Formatted: English (United States)

Formatted: Russian

Formatted: English (United States)

Commented [20]: Спазването на тези гайдове част ли са от задълженията по договора с ПМИ? Дори и да са няма пречка да не се включват като източник тук - ако са предоставени на всички членове като вътрешни политики на чапъра, това е достатъчно.

Commented [IK21R20]: Това не са точно гайдове а описание на ролите, които са препоръчителни за борда. Ние следваме тези роли.

Formatted: Russian

Formatted: English (United States)

Formatted: English (United States)

Formatted: Russian

Formatted: English (United States)

Formatted: English (United States)

Formatted: English (United States)

Formatted: English (United States)

Formatted: English (United States)

Formatted: English (United States)

Formatted: English (United States)

Formatted: English (United States)

Formatted: English (United States)

Formatted: Bulgarian

managing council as of Art. 23, Par. 2 and Art. 39, Par. 1 in fine of the Law over the juridical non-profit persons). The Board shall be responsible for carrying out the purposes and objectives of the non-profit corporation. The Board consisting of the president and the president elect and vice presidents who are responsible for executive leadership and fulfilling the mission and vision of the Association and its strategic business plan. The Board shall provide for Association's governance through strategic planning, policy development, annual budgeting approval, operational planning approval and maintenance of good relationship with stakeholders in the community. The Board also provides necessary leadership in execution of the Association's operations. The Directors at large shall provide support as assistant officers to Vice Presidents for Association's services to the membership and the community as reflected in the annual operations plan and budget approved by the Board.	управителен съвет по смисъла на чл. 23, ал. 2 и чл. 39, ал. 1 от ЗЮЛНЦ). Управителният съвет ще бъде отговорен за постигането на целите на сдружението с нестопанска цел. Управителният съвет, състоящ се от пПредседател (пПрезидент), Избран Председател (Избран Президент) и ззаместник-пПредседатели (ззаместник-пПрезиденти) по незнизи-ресори са отговорни за осигуряване на лидерство и осъществяване мисията и визията на Сдружението и неговия стратегически бизнес план. Управителният съвет осигурява управлението на Асоциацията Сдружението чрез стратегическо планиране, разработване на политики, годишно одобрение на бюджета, одобряване на оперативното планиране и поддържане на добри отношения със заинтересованите страни в общността. Управителният съвет също така осигурява необходимото лидерство в изпълнението на операциите на Сдружението. Директорите като цяло осигуряват подкрепа като помощник-служители на заместник-председателите (заместник-президенти) за услугите Сдружението, предоставяни на членовете и общността, отразени в годишния оперативен план и бюджет, одобрени от Управителния съвет.
(2) /amended by the General Assembly as of 10.07.2015 / The Board shall consist of minimum three members of the PMI – Bulgaria Chapter elected by the General Assembly. Terms of office, for the Officers shall be 2 (two) years limited to 3-2 (two) consecutive terms in the same position and no more than 43 (three) consecutive terms on the Board in general. When possible, tThese positions are staggered so at least that 4 (four) positions are elected each year.	(2) /изменена с решение на Общото събрание от 10.07.2015г. и решение на Общото събрание от 31.01.2019г./ Управителният съвет се състои от минимум трима членове на “Пи Ем Ай – България Чапър” едружението и се избира от Общото събрание. Мандатът на членовете на Управителния съвет е ограничен до 2 (две) години, но член на Управителния съвет не може да бъде избран за повече от 3-2 (два) последователни мандата на една и съща позиция и за не повече от 4-3 (три) последователни мандата в Управителния съвет. При възможност, пПозициите се разпределят така че всяка година да се ротират избират поне 4 (четири) позиции.
(3) /amended by decision of the General Assembly as of 19.04.2013 and decision of the General Assembly as of 31.01.2019/ The President shall be the president for the PMI-Bulgaria Chapter and of the Board, and shall be. The President shall be the chief executive officer for the PMI-Bulgaria Chapter and of the Board. The President shall also serve as a member ex-officio with the right to participate and vote on all committees except the Nominating Committee. The President shall be the legal representative of the organization. The President is member of the Board elected by the General Assembly. The President should have at least 1 (one) year membership serving as an officer as well as participation in the Board.	(3) /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г. и решение на Общото събрание от 31.01.2019г./ Председателят е председател на едружението “Пи Ем Ай- България Чапър” и изпълнява задълженията, обичайни за председатели според закона за ЗЮЛНЦ, включително извършване на всички необходими дейности одобрени от Борда Управителния съвет. Председателят (президентът) на едружението е главен изпълнителен директор на едружението. Той е и председател на Управителния съвет. Председателят (президентът) има право на участие и гласуване във всички комисии, освен в комисии по номинации. Председателят

Commented [22]: OK.

Commented [4]: OK. Няма проблем да се изключи, от устава, тъй като това е част от вътрешноорганизационния план на сдружението.

Formatted: Font: 10 pt

Formatted: Right: 0.1"

Commented [23]: OK. Няма проблем да се изключи, от устава, тъй като това е част от вътрешноорганизационния план на сдружението.

Formatted: Font: 11 pt

Commented [5]: OK.

Commented [6]: OK.

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Russian

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Commented [7]: След като участва в дадена комисия се подразбира, че може да гласува в нея или не е задължително?

Formatted: Russian

Commented [24]: Според БГ законодателство коректно ли е да не е изпълнителен директор?

Commented [8]: Не са нови точки

(4) /new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019/ Vice Presidents shall exercise independent accountability and responsibility on specific functions in the best interest of the membership ensuring that activities and decisions are in alignment with the Association's bylaws, vision, and mission statements. It is recommended that Vice Presidents have previous experience serving at least one year as a volunteer in a leadership role for a PMI component. The VP for Administration shall keep the records of all business meetings of PMI Bulgaria Chapter and meetings of the Board. The VP for Finance and Treasury shall oversee the management of funds for duly authorized purposes of the PMI Bulgaria Chapter. The rest of the VP positions are appointed based on the PMI – Bulgaria Chapter Election Procedure and the necessity of such roles for the chapters.	(президентът) е законен закон представител на сдружението. Председателят (Президентът) е член на Управителния съвет и се избира от Общото събрание на членовете на сдружението, като същият трябва да е бил бил бил член на Сдружението и част от Управителния съвет за минимум 1 (един) на година мандат преди датата на избирането му. (4) /нова, приета с решение на Общото събрание от 31.01.2019г./ Заместник-председателите — (Заместник-президентите) упражняват независима отчетност и отговорност по конкретни функции в най-добрия интерес на членовете, като гарантират, че дейностите и решенията са в съответствие с Устава, визията и мисията на Сдружението. Препоръчва се вице президентите зам.- председателите да имат предишен опит, като са работили най-малко една година като доброволци навън ръководна роля за компонент заведено и/или инициатива, свързани с РМН „Пи Ем Ай“. Заместник-председателят за администрация води протоколи от бизнес срещите на „Пи Ем Ай - България Чапър“, както и от регулярните срещи на Управителния съвет. Заместник-председателят за финанси надзира управлението на средствата на „Пи Ем Ай - България Чапър“ и следи за тяхното изразходване за надлежно оторизирани цели. Останалите позиции в Управителния съвет се назначават според процедурата за избор на Управителен съвет и необходимостта от такива роли за управление на дейността на сдружението.
(45) The Board shall be responsible for the following: - ensure and execute the decisions of the General Assembly and the obligation described in this Bylaws; - determine the order and organize the activities of the organization following a policy developed and accepted with majority of the members of the Board during the first meeting of the newly elected Board; - dispose of the assets of the association in compliance with the Bylaws; - prepare and submit to the General Assembly a draft budget; - prepare and submit to the General Assembly a report on the activities of the association; - determine the address of the association; - take decisions on all matters which based on the law or this Bylaws are not responsibility of any other body of the PMI Bulgaria Chapter; - accepts new members.	(45) Управителният съвет е отговорен за следното: - подsigурява и изпълнява решенията на Общото събрание и задълженията, описани в този устав; - определя редът и организира дейностите на сдружението, следвайки процедурите, разработени и приети от мнозинството от членовете на Управителния съвет на своето първо заседание; - разпорежда се с имуществото на сдружението при спазване на изискванията на този устав; - подготвя и предлага за одобрение проект за бюджет пред Общото събрание; - предлага за одобрение отчет за дейността на сдружението; - определя адреса на сдружението; - взема решения по всички въпроси, които по закон или съгласно устава не спадат в правата на друг орган на “Пи Ем Ай – България Чапър”; - приема нови членове.
(56) The Board shall exercise all powers according to art. 31 of The Non – profit Legal Entities Act of the Republic of Bulgaria. The Board shall be authorized to adopt and publish such policies, procedures and rules as may be necessary and consistent with these bylaws and PMI Bylaws and policies, and to exercise authority over all PMI – Bulgaria Chapter business and funds.	

Formatted: Line spacing: single

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Formatted: Russian

Commented [9]: OK.

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt, Font color: Red, Russian

Formatted: Indent: Left: 0.25"

(76) The Board shall meet at the call of the President, or at the written request of at least 1/3 of the Board. A quorum shall consist of no less than one-half of the membership of the Board. Each elected by the GA Board member shall be entitled to one (1) vote and may take part and vote in person only. At its discretion, the Board may conduct its business by teleconference, [faesimile on-line communication](#) or other legally acceptable means. Meetings shall be conducted in accordance with parliamentary procedures determined by the Board.

(78) The President and all other members of the Board of directors of PMI – Bulgaria Chapter shall be accountable for the planning and operations of the organization and shall perform their duties in accordance with the applicable law in Republic of Bulgaria, all the governing documents of PMI – Bulgaria Chapter and the PMI's Bylaws, policies, practices, procedures and rules, if not contradictory to the applicable law in Republic of Bulgaria.

~~(89) Advisory Board is formed based on an additional procedure defined by the Board and has the role to advise and support the Board members when required. An Advisory Board is automatically created after the first election and has the role to advise and support the Board members when required as well as its members can represent the Chapter and the Board if they are requested by the board to do so. The Advisory Board does not have voting rights for Board decisions.~~

~~(9) /new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019г./ The President Elect shall be elected by the members of the Board, from their composition, and shall serve for a term of one year. It would normally be expected, but is subject to the confirmation of the Board, that the president elect would succeed the current president. President elect will also carry on his/her own specific Vice President functions at the board~~

(56) Управителният съвет изпълнява своите правомощия в съответствие с чл. 31 от Закона за юридическите лица с нестопанска цел (ЗЮЛНЦ). Управителният съвет може да приема и реализира политики, процедури и правила, които са съвместими с този устав, правилата и политиките на “Пи Ем Ай”, както и да осъществява надзор над работата и фондовете на “Пи Ем Ай – България Чапър”.

(76) Управителният съвет се свиква по искане на президента или с писмено искане на поне 1/3 от членовете на Управителния съвет. Кворумът се състои от не по-малко от половината от членовете на Управителния съвет. Всеки избран от Общото събрание член има право на 1 (един) глас като участва в гласуването лично. По свое усмотрение, Управителният съвет може да осъществява своята работа посредством телеконференция, [факс-онлайн комуникация](#) или други способи разрешени от закона. Срещите на членовете на Управителния съвет трябва да се осъществяват в съответствие с процедурите, приети от Управителния съвет.

(78) Председателят (~~президентът~~) и всички останали членове на Управителния съвет на “Пи Ем Ай – България Чапър” са отговорни за планирането и дейността на организацията и ще изпълняват задълженията си в съответствие с приложимото право в Република България, всички водещи документи на “Пи Ем Ай – България Чапър” и правилата, практиките и процедурите на “Пи Ем Ай”, доколкото същите не противоречат на приложимото право в Република България.

~~(89) Консултативен съвет се сформира автоматично след първите избори по допълнителна процедура определена от за Управителния съвет и има ролята да съветва и подпомага членовете на Управителния съвет, когато е необходимо, а също така членовете на този Консултативен съвет могат да представляват едружението, когато са упълномощени за това от Управителния съвет. Членовете на Консултативния съвет нямат право на глас при взимане на решения от Управителния съвет.~~

~~(9) /нова, приета с решение на Общото събрание от 31.01.2019г./ Избраният председател (президент) се избира от членовете на Управителния съвет от състава на Управителния съвет и се заема за срок от една година. Обикновено се очаква, но подлежи на потвърждение от Общото събрание, че Избраният председател (президент) ще наследи сегашния Председател (президент). Избраният президент продължава да~~

Commented [25]: OK.

Formatted: Bulgarian

Commented [10]: Предстои да се гласува, но искаме да го сменим със следния текст: Advisory Board is formed based on an additional procedure defined by the Board and has the role to advise and support the Board members when required as well as its members can represent the Chapter and the Board if they are requested by the Board to do so.

Commented [11]: OK.

Commented [26]: OK.

(10)/new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019/ Vice Presidents shall exercise independent accountability and responsibility on specific functions in the best interest of the membership ensuring that activities and decisions are in alignment with the Association's bylaws, vision, and mission statements. It is recommended that Vice Presidents have previous experience serving at least one year as a volunteer in a leadership role for a PMI component. The VP for Administration shall keep the records of all business meetings of PMI Bulgaria Chapter and meetings of the Board. The VP for Finance and Treasury shall oversee the management of funds for duly authorized purposes of the PMI Bulgaria Chapter. (10) Additional Chapter Officers. Any Board member may propose the appointment of additional Chapter Officers, such as Director for a given area, which should be members of the Chapter in a good standing. This appointment must be approved by a simple majority of the Board members. Appointed Chapter Officers report to the Board, but do not have voting rights for Board decisions. Appointed Chapter Officers act on behalf of the Board, i.e., by leading key projects, initiatives, committees and/or task forces. Directors shall provide support as assistant officers to Vice Presidents for Association's services to the membership and the community as reflected in the annual operations plan and budget approved by the Board. (11)/new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019/ The Board of Directors may declare an officer or Director at Large position to be vacant where an officer or Director at Large ceases to be a member in good standing of PMI or of PMI Bulgaria Chapter by reason of non-payment of dues. Member of the board position may also be declared vacant; or where the officer or Director at Large fails to attend two (2) consecutive Board meetings. An officer or Director at Large may resign by submitting written notice to the President or VP of Administration. Unless another time is specified in the notice or determined by the Board, the resignation shall be effective upon receipt by the Board of the written notice. (12)/new, adopted with a decision of the General	изпълнява и своите специфични заместник-председателски (заместник-президентски) функции в Управителния съвет. (10) /нова, приета с решение на Общото събрание от 31.01.2019г./ Заместник-председателите (Заместник-президентите) упражняват независима отчетност и отговорност по конкретни функции в най-добрия интерес на членовете, като гарантират, че дейностите и решенията са в съответствие с Устава, визията и мисията на Сдружението. Препоръчва се вицепрезидентите да имат предишен опит, като са работили най-малко една година като доброволци в ръководна роля за компонент, свързан с PMI. Заместник-председателят за администрация води протоколи от бизнес срещите на „Пи Ем Ай България Чапър“, както и от регулярните срещи на Управителния съвет. Заместник-председателят за финанси надзирава управлението на средствата на „Пи Ем Ай България Чапър“ и следи за тяхното изразходване за надлежно оторизирани цели. (10) Други роли в организацията Всеки член на Управителния съвет може да предлага назначаването на други позиции към сдружението, като например Директор на дадено направление, които трябва да бъдат заемани от членове на сдружението, отговарящи на изискванията за членство. Тези позиции трябва да бъдат одобрени от обикновено мнозинство от членовете на Управителния съвет. Такива асоциирани членове отговарят пред Управителния съвет, но нямат право на глас при вземане на решения. Те могат да действат от името на Управителния съвет, като например могат да отговарят за ключови проекти, инициативи, работни групи и други. Директорите действат и като помощник-асистенти на Заместник-председателите за услугите предлагани на членовете на сдружението според годишния план и одобрения бюджет от Управителния съвет. (11) /нова, приета с решение на Общото събрание от 31.01.2019г./ Управителният съвет може да обяви свободна позиция за (заместник-) председател или немониторинг директор, в случаите в които даден член на PMI-„Пи Ем Ай“ или “Пи Ем Ай – България Чапър” престане да изпълнява задълженията си за плащане на такси. <u>Позията на (заместник-) председател или може да се обяви за свободна в</u> случай на неявяване на <u>2 (две)</u> поредни срещи на Управителния съвет. Председател/заместникзам.—председател или немониторинг-директор може да подаде оставка, като уведоми в писмен вид председателя или
---	---

Formatted: Line spacing: Multiple 1.04 li, Tab stops: Not at 0.6" + 5.16" + 5.29" + 5.6" + 6.1"

Formatted: Font: Bold

Formatted: Justified

Formatted: Bulgarian

Formatted: English (United States)

Assembly as of 31.01.2019/ <u>Member of the Board</u> An officer or Director at Large may be removed from office for just cause in connection with the affairs of the organization by a two-thirds (2/3) vote of the members present and in person at an official meeting of the membership, or by a two-thirds (2/3) vote of the Board. <u>Other officers such as Directors may be removed from office for failure to perform their duties just cause in connection with the affairs of the organization by simple majority of the Board vote.</u> (13) /new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019, amended by decision of the General Assembly as of 27.02.2020/ (i) In the event that the position of <u>Deputy Vice President</u> Director becomes vacant, the <u>Management Board</u> may appoint a person to perform the functions of that position until the expiry of its mandate. <u>Such a person must be a member in a good standing off he organisation. The Management Board may also convene an extraordinary General Assembly to hold elections for the vacant position of Deputy Chairperso Vice Presidents.</u> (ii) In the event that the <u>Chairperson</u> President is unable to perform their duties, the <u>Management Board</u> may appoint an interim <u>Chairperson</u> President from among its members to perform the Chairperson's functions until the next elections or until the end of the current mandate. (iii) <u>The Management Board shall convene an extraordinary General Assembly to hold elections for any vacant or unoccupied position of Chairperson or Deputy Chairperson within three (3) months from the occurrence of the vacancy.</u> <u>If any officer Vice President or Director at Large position becomes vacant, the Board may appoint a successor to fill the office for the unexpired portion of the term for the vacant position. In the event the President is unable or unwilling to complete the current term of office, the President Elect shall assume the duties and office of the presiding officer for the remainder of the term. The Board may call for a special election by the chapter's membership to fill the vacant position for President or Vice President, or another member of the Board may be appointed for the position if he recalls all the requirements for the</u>	Заместник-председателя за администрация. В случай че не е уточнен друг срок в уведомлението или не е взето решение от Управителния съвет, оставката влиза в сила при получаването на писменото уведомление от Управителния съвет. (12) /нова, приета с решение на Общото събрание от 31.01.2019г./ Председател/ заместник-председател <u>Член на Управителния съвет или помощник-директор</u> може да бъде отстранен от длъжност във връзка с неизпълнение на задълженията му на официална среща на членовете чрез гласуване на две трети (2/3) от членовете, в негово присъствие или чрез гласуване на две трети (2/3) от Управителния съвет. <u>Директор или друга позиция, която не е член на Управителния съвет, може да се отстрани от длъжност във връзка с неизпълнение на задълженията му от обикновено мнозинство на вота на Борда Управителния съвет.</u> (13) /нова, приета с решение на Общото събрание от 31.01.2019 г., изменена с решение на Общото събрание от 27.02.2020г./ (i) В случай че позицията на заместник-директор <u>председател</u> бъде овакантена, Управителният съвет може да назначи лице, което <u>което</u> да изпълнява функциите на <u>на</u> тази позиция до изтичане на мандата ѝ. Такова лице трябва да бъде член на организацията <u>Сдружението с непрекъснати права</u>. Управителният съвет може също така да свика извънредно Общо събрание за провеждане на избори за овакантената позиция на заместник-председател. (ii) В случай че председателят не е в състояние да изпълнява задълженията си, Управителният съвет може да назначи временен председател измежду своя състав, който да изпълнява функциите на председател до провеждането на следващите избори или до края на мандата. (iii) Управителният съвет е длъжен да свика извънредно Общо събрание за провеждане на избори за овакантена или незаета позиция на председател или заместник-председател в срок до три (3) месеца от настъпване на овакантяването. <u>В случай че дадена позиция от Управителния съвет на (заместник) председател или помощник-директор се освободи,</u>
---	--

Formatted: English (United States)

Formatted: Strikethrough

position: Article VII – Nominations and Elections: (1) The nomination and election of officers and directors shall be conducted in accordance with the terms specified in Article 4<u>VI</u>, Section 1-2<u>and Article V, Section 2 above</u>. All members in good standing shall have the right to vote in the election. Discrimination in elections<u>elections</u> and nomination procedures on the basis of race, color, creed, gender, age, marital status, national origin, religion, physical or mental disability, or unlawful purpose is prohibited. (2) /amended by decision of the General Assembly as of 27.02.2020/ Candidates who are elected shall take office on the date of their inscription at the court register or the register at Registry Agency following their election, and shall hold office for the duration of their terms or until their successors have been elected and registered. (3) A Nominations and Elections Committee is appointed as <u>a</u> semi-autonomous body by the Board. The Board appoints a Chairman of the Nominations and Elections Committee. All members of the committee must disclose any conflicts of interest prior to taking this role and as they arise; all members of the committee are required to sign a confidentiality agreement. (4) No current member of the Committee shall be included in the slate of nominees prepared by the Committee. (5) In accordance with PMI® policies, practices, procedures, rules and directives, no funds or resources of PMI or the Component may be used to support the election of any candidate or group of candidates for PMI, Component or public office. No other type of organized electioneering,	Управителният съвет може да назначи заместник до изтичането на мандата на съответната позиция. В случай че Председателят не е в състояние да изпълнява задълженията си, избраният председател (президент) изпълнява функциите до края на мандата и следващите избори. Управителният съвет може трябва да насрочи извънредни избори за вакантна или незаета позиция нао време на изборите позиция на президент или вице-президент в 3 (три) месечен срок, или да я възложи на друг член от Управителния съвет или на отговорен директор, ако същият отговаря на условията за заемане на позицията. Член VII – Номинации и избори: (1) Назначаване и избиране на длъжностни лица и на директори ще става съобразно правилата, установени в член 4<u>VI</u>, ал. 2<u>1</u> и член V, ал 2 по-горе. Право на глас имат всички пълноправни членове. Забранява се всякаква дискриминация в процедурите по избор и назначаване, базираща се на раса, цвят, вероизповедание, пол, възраст, семейно положение, произход, религия, физически или психически недъзи или неправомерна цел. (2) /изменена с решение на Общото събрание от 27.02.2020г./ Кандидатите, които са избрани ще започнат работа на датата, на която е извършено вписването им в съда или Агенцията по вписваниятае след тяхното избиране и ще заемат длъжността за периода на техния мандат или докато не се изберат и впишат в <u>Търговския регистър</u> техни преемници<u>наследници</u>. (3) /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Комисия<u>Комисия</u> по номинациите и изборите се назначава като полу-автономен орган от Управителния съвет. Управителният съвет назначава Председател на Комитета<u>Комисията</u> по номинациите и изборите. Всички членове на комитет<u>комисията</u> трябва да декларират евентуален конфликт на интерес преди да поемат ролята си, а също така и при настъпване на такива; всички членове на комитет<u>комисията</u> задължително подписват споразумение за конфиденциалност.
---	--

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Bulgarian

Commented [27]: OK - последователност в терминологията!

communications, fund-raising or other organized activity on behalf of a candidate shall be permitted. The Component Nominating Committee, or other applicable body designated by the Component, will be the sole distributor(s) of all election materials for Component elected positions.	(4) Настоящи членове на КомитетКомисията по номинациите и изборите не могат да бъдат включвани в списъка с кандидати, изготвян от КомитетКомисията.
▲ (6) /new, adopted by the General Assembly as of 19.04.2013, amended with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019/ The Nominations and Elections Committee organizes the elections of members of the Board following a procedure for Nomination and Election approved by the Board. A Nominating Committee shall prepare a slate containing nominees for each Board position and shall determine the eligibility and willingness of each nominee to stand for election. Candidates for Board positions may also be nominated by petition process established by the Nominating Committee or the Board. Elections shall be conducted (a) during the annual meeting of the membership; or (b) by mail ballot to all voting members in good standing; or (c) by electronic vote in compliance with the legal jurisdiction-. The candidate who receives a majority of votes cast for each office shall be elected. Ballots shall be counted by the Nominating Committee or by tellers designated by the Board.▲	(5) /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Съгласно политиките, практиките, процедурите, правилата и директивите на “Пи Ем Ай”, за подкрепа на избора на даден кандидат или група от кандидати за “Пи Ем Ай”, структура на “Пи Ем Ай” или мандат, не могат да се използват фондове или ресурси на “Пи Ем Ай” или на структура на “Пи Ем Ай”. Не се позволява никакъв друг вид организирана предизборна кампания, съобщения, привличане на финансови средства или друга организирана дейност от името на кандидата. КомитетКомисията по номинациите и изборите на компонент-ресор или друг орган, посочен от структура на “Пи Ем Ай”, ще бъде(ат) единствения(ите) разпределител(и) на всички изборни материали за избраните позиции на компонент-ресора.
(7) The Chairman of the Nominations and Elections Committee represents the Committee in front of the members and the Board. (8) The Board approves a Nomination and Election Procedure based suggested by the Nomination and Election Committee.	(6) /нова, приета с решение на Общото събрание от 19.04.2013г, изменена с решение на Общото събрание от 31.01.2019/ КомитетКомисиятата по номинациите и изборите организира изборите за членове на Управителен съвет, следвайки процедура за номинации и избори одобрена от Управителния съвет. КомитетКомисиятата по номинациите и изборите изготвя предварителен списък с кандидати за всяка позиция в Управителния съвет и определя дали кандидатите са подходящи за съответната позиция, както и тяхната готовност. Кандидатите за позиции в Управителния съвет могат също така да бъдат номинирани чрез подписка по начин, установен от КомитетКомисията по номинациите и изборите или от Управителния съвет. Изборите могат да бъдат проведени (а) по време на годишната среща на членовете; (б) чрез гласуване по пощата от страна на редовните членове; или (в) чрез електронно гласуване в съответствие с приложимото законодателство. Кандидатът за дадена позиция, който е събрал най-много гласове се избира на съответната позиция. Гласовете се броят от КомитетКомисията по номинациите и изборите или от преброители, назначени от Управителния съвет.
Article VIII – Meetings of the Membership (General Assembly)	
(1) /amended with a decision of the General	

Formatted: Bulgarian

Formatted: Bulgarian

Assembly as of 19.04.2013/ An annual meeting of the membership shall be held at a date and location to be determined by the Board.	(7) /нова, приета с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Председателят на КомитетКомисията по номинациите и изборите представлява КомитетКомисията пред членовете на сдружението и пред Управителния съвет.
(2) Special meetings of the membership may be called by a majority of the Board, or by petition of 1/3 of the voting membership directed to the Board. Where in the latter case the managing board fails to forward, within one month, an invitation in writing to convene a general meeting, it shall be convened by the court at the seat of the association upon request in writing by the members concerned or a person thereby authorized.	(8) /нова, приета с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Управителният съвет одобрява процедура за номинации и избори по предложение на КомитетКомисията по номинациите и изборите.
(3) /amended with a decision of the General Assembly as of 19.04.2013 and decision of 31.01.2109/ Notice of all General Assemblies shall be published in the Commercial Register and register of the NPLE to Registry Agency and sent to all members through electronic mail at least 1 (one) month in advance of the meeting. Such notice will be also published in the internet page of the Chapter. The notice convening the General Assembly shall also be published on the Association's website and shall be deemed duly notified as of the date of publication.	Член VIII – Общо събрание. Заседания
(4) /amended with a decision of the General Assembly as of 19.04.2013/ The notice shall contain the agenda, date, hour and place of the meeting and the initiator of the meeting. Action at such meeting shall be limited to those agenda items contained in the notice of the meeting.	(1) /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Управителният съвет организира веднъж годишно заседание на членовете на общото събрание, като определя дата и място на провеждането му.
(5) /amended with a decision of the General Assembly as of 10.07.2015/ Quorum at General Assembly of the PMI – Bulgaria Chapter shall be legitimate if at least of the half of the members of the chapter are present. When quorum is not achieved the meeting shall be postponed with 1 hour and should take place later on the same place and with the same agenda, no matter how many members are present.	(2) Извънредни срещи на членовете на общото събрание могат да бъдат свиквани от Управителния съвет с мнозинство, или по искане на 1/3 от членовете, отправено до Управителния съвет. Ако в последния случай управителният съвет в двуседмичен срок не отправи писмено покана за свикване на общото събрание, то се свиква от съда по седалището на сдружението по писмено искане на заинтересуваните членове или натоварено от тях лице.
(6) All meetings shall be conducted according to parliamentary procedures determined by the Board.	(3) /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г. и решение от 31.01.2019/ Покана за общо събрание на членовете се обявява в Търговски регистър и регистър на ЮЛНИЦ към Агенция по вписванията и се изпраща до всички членове чрез електронна поща поне 1 (един) месец преди самото Общо събрание. Поканата за свикване на Общо събрание се публикува и на интернет страницата на Сдружението и се счита за редовно оповестена от датата на публикуване. Същата се публикува и на интернет страницата на сдружението.
(7) The provisions of Art. 24-29 of the Non for profit Legal Entities Act shall apply for the General Assembly in case the present Bylaws do not explicitly stipulate rules.	(4) /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Поканата трябва да съдържа дневния ред, датата, часа и мястото за провеждането на общото събрание и по чия инициатива то се свиква.
(8) /new, adopted with a decision of the General Assembly as of 19.04.2013/ The General	

Assembly is responsible for: - changing and amending this Bylaws; - accepting other internal documents; - electing and releasing of members of the Board; - reviewing of appeals of expelled members and may restore their membership; - decisions related to termination of the PMI Bulgaria Chapter; - approving strategic documents containing long term planning; - approving the budget; - defining the size of the membership fees; - approving the reports of the activity of the Board; - revoking decisions of other PMI Bulgaria Chapter bodies.	(5) /изменена с решение на Общото събрание от 10.07.2015г./ Общото събрание е законно, ако присъстват лично повече от половината пълноправни членове на "Пи Ем Ай – България Чапър". При липса на кворум събранието се отлага с един час по-късно на същото място и при същия дневен ред и може да се проведе, колкото и членове да се явят. (6) Всички срещи се провеждат в съответствие с приетите от Управителния съвет процедури. (7) За неуредените случаи свързани с дейността на общото събрание се прилагат правилата на чл.24-29 от ЗЮЛНЦ. (8) /нова, приета с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Общото събрание отговаря за: - промяна и допълва устава; - приема други вътрешни актове; - избира и освобождава членовете на управителния съвет; - разглежда жалби от изключени от Управителния съвет членове и може да възстанови тяхното членство; - взема решение за прекратяване на сдружението; - одобрява стратегически документите, съдържащи дългосрочно планиране; - приема бюджета на сдружението; - определя размера на членския взнос; - приема отчета за дейността на Управителния съвет; - отменя решения на други органи на сдружението.
Article IX – Branches of the PMI –Bulgaria Chapter	
(1) Establishing a Branch. Upon written permission granted by PMI, PMI shall be permitted to organize its members in branches for the purpose of delivering its services locally. A Branch of PMI – Bulgaria Chapter shall be governed by these Bylaws and shall conduct its business in compliance with PMI – Bulgaria Chapter’s policies and procedures and its charter with PMI.	(1) Откриване на Клон. С цел предоставяне на услуги на местно ниво, "Пи Ем Ай – България Чапър" може да създава клонове на сдружението с писмено разрешение на "Пи Ем Ай". Клоновете на "Пи Ем Ай – България Чапър" се ръководят от настоящия устав и осъществяват своята работа в съответствие с политиките и процедурите на "Пи Ем Ай – България Чапър" и споразумението с "Пи Ем Ай".
(2) Geographic Area. – Each Branch formed to service a defined geographic area will not extend its services beyond the geographic boundaries.	
(3) /new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019/ Distribution of Dues. All PMI Bulgaria Chapter’ dues & fees will be collected by PMI® on behalf of the PMI Bulgaria Chapter and will be forwarded to PMI Bulgaria Chapter. The PMI Bulgaria Chapter will allocate funds to the Branch in accordance to PMI Bulgaria Chapter’s policies & procedures. Branches shall not create its own membership or dues.	Член IX – Клонове на "Пи Ем Ай – България Чапър" (2) Всеки клон трябва да предоставя своите услуги само в предварително определената му административна област и не може да излиза извън тези предели.
(4) /new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019/ The Branch Chair shall either be a member of Chapter’s Board of Directors, or be a Committee Chair and report to a Chapter Board member who oversees the Chapter’s Branch(es)	(3) /нова, приета с решение на Общото събрание от 31.01.2019/ Разпределение на

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Bulgarian

Article X – Finance (1) /amended with a decision of the General assembly as of 19.04.2013/ The fiscal year of the PMI – Bulgaria Chapter shall be from 1 January to 31 December. (2) The PMI Bulgaria Chapter Board shall establish policies and procedures to govern the management of its finances and shall submit required tax filings to appropriate government authorities. (3) /new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019/ —PMI Bulgaria Chapter annual membership dues <u>shall be set by PMI Bulgaria Chapter’s Board of Directors and agreed by will be agreed upon between PMI® and PMI – Bulgaria Chapter’s Board of Directors shall be set by the PMI Bulgaria Chapter’s Board and communicated to PMI</u> in accordance with policies and procedures established by PMI®. (4) /new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019/ All dues billings, dues collections and dues disbursements shall be performed by PMI Bulgaria Chapter. Article XI - Inurement and Conflict of Interest (51) No member of the PMI Bulgaria Chapter shall receive any pecuniary gain, benefit or profit, incidental or otherwise, from the activities, financial accounts and resources of the PMI Bulgaria Chapter, except as otherwise provided in these bylaws. (62) No officer, director, appointed committee member or authorized representative of the PMI Bulgaria Chapter shall receive any compensation, or other tangible or financial	дължимите суми Всички дължими суми и такси към “Пи Ем Ай – България Чапър” се събират от <u>PMI®“Пи Ем Ай”</u>, от името на “Пи Ем Ай – България Чапър” и се насочват към “Пи Ем Ай – България Чапър”. “Пи Ем Ай – България Чапър” разпределя средства към даден клон в съответствие с вътрешните му политики и процедури. Клоновете нямат свои отделни членове и не им се дължат отделни суми за членство. (4) /нова, приета с решение на Общото събрание от 31.01.2019/ Управителят на клона трябва да бъде член на Управителния съвет или Председател на комитет <u>комисия</u> и докладва на член на Управителния съвет, който осъществява мониторинг на работата на клоновете. Член X – Финансиране (1) /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Финансовата година на “Пи Ем Ай – България Чапър” започва на 1 Януари и приключва на 31 Декември. (2) Управителният съвет на “Пи Ем Ай – България Чапър” разработва политики и процедури за управление на своите финанси и представя съответните финансови документи на отговорните правителствени институции. (3) /нова, приета с решение на Общото събрание от 31.01.2019/ Таксата за членство в “Пи Ем Ай – България Чапър” се <u>договаря между “Пи Ем Ай” и определя от “Пи Ем Ай – България Чапър”</u> и координира с <u>PMI®, Пи Ем Ай</u>“ в съответствие с политиките и процедурите на <u>PMI®“Пи Ем Ай”</u>. (4) /нова, приета с решение на Общото събрание от 31.01.2019/ Фактурирането, събирането и изразходването на дължимите суми се осъществява от <u>“Пи Ем Ай – България Чапър” PMI Bulgaria Chapter</u>. Член XI – Конфликт на интереси (§1) Никой член на “Пи Ем Ай – България Чапър” няма да получава никакъв еднократно или по друг начин платим паричен доход, полза или печалба от активите, финансовите сметки и ресурси на “Пи Ем Ай – България Чапър”, освен предвиденото в този устав.
--	---

Formatted: English (United States)

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Bulgarian

Formatted: Font: Bold

Formatted: Right: 0.1"

Formatted: Font: Bold, Bulgarian

Formatted: Font: 11 pt, Russian

Formatted: Font: 11 pt, Font color: Black, Russian

Formatted: Border: Top: (No border), Bottom: (No border), Left: (No border), Right: (No border), Between : (No border)

Formatted: Font: 11 pt, Bold, Russian

Formatted: Font: Bold

Formatted: Font: 11 pt, Bold, Russian

Formatted: Right: 0.1", Line spacing: single, No widow/orphan control

benefit for service on the Board. However, the Board may authorize payment by the PMI Bulgaria Chapter of actual and reasonable expenses incurred by an officer, director, committee member or authorized representative regarding attendance at Board meetings and other approved by the Board activities.	(62) /изменена с решение на Общото събрание от 19.04.2013г./ Никой служител, директор, определен член на комитеткомисия или оторизиран представител на “Пи Ем Ай – България Чанпър” няма да получава никаква компенсация или друга материална или финансова печалба за изпълняваната от него дейност в Управителния съвет. Все пак, Управителният съвет може да разреши плащане от страна на “Пи Ем Ай – България Чанпър” на реално и целесъобразно извършените разходи от служител, директор, член на комитеткомисия или оторизиран представител, във връзка с участие в заседания на Управителния съвет и в други одобрени от Управителния съвет дейности.
(73) /new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019/ PMI Bulgaria Chapter may engage in contracts or transactions with members, elected officers or directors of the Board, appointed committee members or authorized representatives of PMI Bulgaria Chapter and any corporation, partnership, association or other organization in which one or more of PMI Bulgaria Chapter's directors, officers, appointed committee members or authorized representatives are: directors or officers, have a financial interest in, or are employed by the other organization, provided the following conditions are met:	(73) /нова, приета с решение на Общото събрание от 31.01.2019/ “Пи Ем Ай – България Чанпър” сключва договори или влиза във взаимоотношения с членове на съдружението, членове на Управителния съвет, членове на комитеткомисия и, оторизирани представители на “Пи Ем Ай – България Чанпър”, корпорации, партньори, асоциации или други организации, в които членове на Управителния съвет, членове на комитеткомисия или оторизирани представители са назначени, заемат ръководна длъжност и имат финансов интерес, при спазване на следните условия:
1. The facts regarding the relationship or interest as they relate to the contract or transaction are disclosed to the board of directors prior to commencement of any such contract or transaction;	1. ботоятелствата относно връзката или интересите, които засягат сключването на договор или започването на взаимоотношения, се представят пред Управителния съвет преди сключването на договора или стартиране на взаимоотношенията;
2. The board in good faith authorizes the contract or transaction by a majority vote of the directors who do not have an interest in the transaction or contract;	2. правителният съвет оторизира сключването на договор или започването на взаимоотношения е мнозинство след провеждане на гласуване от членовете, които нямат интерес за сключването на даден договор или стартиране на взаимоотношения;
3. he contract or transaction is fair to PMI Bulgaria Chapter and complies with the laws and regulations of the applicable jurisdiction in which PMI Bulgaria Chapter is incorporated or registered at the time the contract or transaction is authorized, approved or ratified by the board of directors.	3. оговорът или операцията следва да е в съответствие със законите и регулациите на приложимото законодателство, което регулира дейността на “Пи Ем Ай – България Чанпър” в момента на сключването на договора или одобрението на стартирането на взаимоотношенията от Управителния съвет.
(935) All officers, directors, appointed committee members and authorized	(834) Всички служители, директори, определени членове на комисии и оторизирани представители на “Пи Ем Ай – България Чанпър” ще действат по независим начин, в съответствие с техните задължения към оторизиран представител на “Пи Ем Ай –

Formatted: Bulgarian

Formatted: Right: 0.1"

Formatted: Russian

Formatted: No bullets or numbering

Formatted: Font: 10 pt, Font color: Auto

Formatted: No bullets or numbering

Formatted: Indent: Left: 0", Line spacing: Multiple 0.92 li, Widow/Orphan control, Border: Top: (No border), Bottom: (No border), Left: (No border), Right: (No border), Between : (No border)

Formatted: No bullets or numbering

Formatted: Font: 10 pt, Font color: Black, Bulgarian

Formatted: Right: 0", Border: Top: (No border), Bottom: (No border), Left: (No border), Right: (No border), Between : (No border), Tab stops: 3", Centered + 6", Right + 5.16", Left + 5.29", Left + 5.6", Left + 6.1", Left

Formatted: Line spacing: Multiple 0.92 li, No bullets or numbering, Widow/Orphan control, Border: Top: (No border), Bottom: (No border), Left: (No border), Right: (No border), Between : (No border), Tab stops: 5.16", Left + 5.29", Left + 5.6", Left + Not at 3" + 6" + 5.16" + 5.29" + 5.6" + 6.1"

Formatted: Bulgarian

representatives shall disclose any interest or affiliation they may have with any entity or individual with which the PMI Bulgaria Chapter has entered, or may enter, into contracts, agreements or any other business transaction, and shall refrain from voting on, or influencing the consideration of, such matters, except the non-disclosing of this interest or affiliation is provided in the applicable law (for professions like attorneys-at-law, etc.).

XII. Indemnification /new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2019/

(1) In the event that any person who is or was an officer, director, committee member, or authorized representative of PMI Bulgaria Chapter, acting in good faith and in a manner reasonably believed to be in the best interests of the PMI Bulgaria Chapter, has been made party, or is threatened to be made a party, to any civil, criminal, administrative, or investigative action or proceeding (other than an action or proceeding by or in the right of the corporation), such representative may be indemnified against reasonable expenses and liabilities, including attorney fees, actually and reasonably incurred, judgments, fines and amounts paid in settlement in connection with such action or proceeding to the fullest extent permitted by the jurisdiction in which the organization is incorporated. Where the representative has been successful in defending the action, indemnification is mandatory.

(2) Unless ordered by a court, discretionary indemnification of any representative shall be approved and granted only when consistent with the requirements of applicable law, and upon a determination that indemnification of the representative is proper in the circumstances because the representative has met the applicable standard of conduct required by law and in these bylaws.

(3) To the extent permitted by applicable law, PMI Bulgaria Chapter may purchase and maintain liability insurance on behalf of any person who is or was a director, officer, employee, trustee, agent or authorized representative of PMI Bulgaria Chapter, or is or was serving at the request of PMI Bulgaria Chapter as a director, officer, employee, trustee, agent or representative of another corporation, domestic or foreign, non-profit or for-profit, partnership, joint venture, trust or other enterprise.

България Чапър” и приложимото право, като се абстрахират от всякакви други сдружавания, членства или позиции, освен ако приоритетната защита на интересите на друго лице следва от приложимото право (за професии, като адвокати и др.).

(945) Всички служители, директори, определени членове на комисии и оторизирани представители ще разкрият всеки интерес или сдружаване, които могат да имат с всяка група от хора или отделна личност, с която “Пи Ем Ай – България Чапър” е сключила или може да сключи договори, споразумения или каквото и да е друго бизнес взаимоотношение и ще се въздържа от гласуване или влияние при обсъждането на подобни въпроси, освен ако неразкриването на този интерес или сдружаване следва от приложимото право (за професии, като адвокати и др.).

XII. Застраховки /нов, приет с решение на Общото събрание от 31.01.2019/

(1) В случай че дадено лице, което е или е било член на Управителния съвет, член на ~~комитет~~ **КОМИСИЯ** или оторизиран представител на “Пи Ем Ай – България Чапър” ~~и~~ което извършва задълженията си, като действа в най-добър интерес на “Пи Ем Ай – България Чапър”, е станало част ~~или е~~ или има вероятност да стане част от дадена гражданска, криминална, административна или разследваща инициатива или проява (която няма връзка с организацията), може да бъде застрахован срещу разумна сума, включваща адвокатски хонорари, ~~съдебни~~ разноски, глоби и суми, платени при ~~сепълмент~~ **споразумение** във връзка с такава инициатива или проява до степен в пълно съответствие с приложимото законодателство във връзка с дейността на организацията. В случаите, в които представителят е в състояние да обоснове действието, застраховането е задължително.

(2) В случай че не е постановено от съд, застраховането може да се одобри и осъществи, само в случай че е в съответствие с изискванията на приложимото законодателство и след наличие на решение, че е извършено коректно и представителят отговаря на приложимите стандарти съгласно законодателната уредба и този Устав.

(3) В съответствие с приложимото законодателство “Пи Ем Ай – България Чапър” може да осигури застраховка за всяко лице, което е или е било член на Управителния съвет, член на ~~комитет~~ **КОМИСИЯ**, попечител, посредник или оторизиран представител на “Пи Ем Ай – България Чапър”, на друга местна или международна организация със

Article XIII – Amendments (1) The General Assembly is entitled to amend these bylaws. (2) The decisions concerning amendments to these bylaws shall be taken by a two-thirds (2/3) vote of the present voting membership. (3) Amendments may be proposed by the Board on its own initiative, or upon petition by ten percent (10%) of the voting members in good standing addressed to the Board. Amendments and additions may also be proposed by a written request from at least ten percent (10%) of the full members of the Association, addressed to the Management Board. All such proposed amendments shall be presented by the Board with or without recommendation. All amendments must be consistent with PMI's Bylaws and the policies, procedures, rules and directives established by the PMI Board of Directors. (4) /new, adopted with a decision of the General Assembly as of 31.01.2109/ Notice of proposed changes shall be sent in writing to the membership at least thirty (30) days before such meeting or vote. <u>(5) All amendments must be consistent with PMI's Bylaws and the policies, procedures, rules and directives established by the PMI Board of Directors, as well as with the PMI Bulgaria Chapter's Charter with PMI®.</u> Article XIV – Termination (1) The Association shall be terminated: - by decision of the General Assembly; - by decision of the district court at the seat of the non-profit legal person, where: - It has not been established in compliance with the legal procedure; - It pursues activities contrary to the Constitution, the laws and good morals; - It has been declared bankrupt. (2) The court decision under paragraph (1), Item 2 shall be issued following a claim of any interested party or the public prosecutor. (3) The court shall set a term of up to 6 months for the removal of the reason for dissolution and the consequences thereof. (4) In cases under paragraph (2) the dissolution shall be registered ex officio, and the court shall assign a liquidator. (5) The dissolution shall entail liquidation. The liquidation shall be conducted by the managing body or a person assigned thereby.	стопанска или нестопанска цел, сдружение, съвместно предприятие, тръст или предприятие с друг вид правна форма. Член XIII - Промени в устава (1) Общото събрание може да допълва или изменя устава. (2) Решенията за допълване или промяна на устава се вземат с мнозинство 2/3 от присъстващите членове на общото събрание. (3) Промени могат да се предлагат от Управителния съвет по негова собствена инициатива или по молба на 10 % (десет процента) Промени и допълнения могат да се предлагат и по писмена молба на най-малко десет процента (10%) от пълноправните членове на сдружението, адресирана до Управителния съвет.от гласуващите пълноправни членове, изпратена до Управителния съвет. Всички предложени изменения ще се представят от Управителният съвет с или без препоръки. Всички изменения трябва да са в съответствие със разпоредбите на "Пи Ем Ай" и политиките, процедурите, правилата и директивите, установени от Управителният съвет на "Пи Ем Ай". (4) /нова, приета с решение на Общото събрание от 31.01.2019/ Уведомление за направените промени се изпраща в писмена форма до членовете най-малко 30 (тридесет) дни преди гласуването. <u>(5) Всички предложени изменения трябва да са съобразени с не противоречат на устава на "Пи Ем Ай", политиките, процедурите, правилата и директивите установени от Управителния съвет на "Пи Ем Ай", както и на Хартата между "Пи Ем Ай" - България Чартър" и "Пи Ем Ай"</u> Член XIV - Прекратяване (1) Сдружението се прекратява: - с решение на Общото събрание; - с решение на окръжния съд по седалището, когато: - Не е учредено по законния ред; - Извършва дейност, която противоречи на Конституцията, на законите и на добрите нрави; - Е обявено в несъстоятелност. (2) Решението на съда по ал. 1, т. 2 се постановява по иск на всеки заинтересуван или на прокурора.
---	--

Formatted: Bulgarian

Formatted: Font: 11 pt

Formatted: Font: 11 pt

Article XIV – Dissolution (1) In the event that PMI Bulgaria Chapter or its governing officers failed to act according to these bylaws, its policies or all PMI policies, procedures, and rules outlined in the charter agreement, PMI® has a right to dissolve the PMI Bulgaria Chapter Association. (2) In the event the PMI Bulgaria Chapter failed to deliver value to its members as outlined in PMI's business plan and without mitigated circumstance, the Association acknowledges that PMI® has a right to dissolve the Association, as per the terms of the Charter. (3) In the event the PMI Bulgaria Chapter is considering dissolving, the members of the Board of Directors must notify PMI® in writing and follow the component dissolution procedure as defined in PMI's policy. (4) Should the PMI Bulgaria Chapter dissolve for any reason, its assets shall be dispersed to a charitable organization designated by the voting membership after the payment of just, reasonable and supported debts, consistent with applicable legal requirements. Article XV – Subsidiary (1) For the cases not explicitly regulated under this bylaws it shall be applied the valid Bulgarian legislation (the Law over the juridical non-profit persons, etc.).	(3) Съдът дава срок до 6 месеца за отстраняване на основанието за прекратяване и неговите последици. (4) В случаите на ал. 2 прекратяването се вписва служебно и съдът назначава ликвидатор. (5) При прекратяване се извършва ликвидация. Ликвидацията се извършва от управителния орган или от определено от него лице. Член XIV – Отнемане статута на Чапър (1) В случай, че “Пи Ем Ай – България Чапър” или нейните ръководни служители не действат в съответствие с този устав, политиките на организацията или политиките на “Пи Ем Ай”, процедурите или правилата, описани в споразумението за учредяване, “Пи Ем Ай” има право да отнеме статута на Чапър на Сдружението. (2) В случай, че “Пи Ем Ай – България Чапър” не се справи със задълженията си към членовете си, съобразно посоченото в бизнес плана на “Пи Ем Ай” и в случай, че не са налице смекчаващи обстоятелства, Сдружението признава правото на “Пи Ем Ай” да му бъде отнет признатия статут. (3). В случай, че бъде отнет статута на Сдружението, членовете на съвета на директорите трябва да уведомят “Пи Ем Ай” в писмена форма и да последват процедурата за прекратяване на Сдружението съобразно политиките на “Пи Ем Ай”. (4) В случай, че поради някаква причина Сдружението бъде прекратено, неговите активи ще бъдат прехвърлени на благотворителна организация, определена от Общото събрание след заплащане на всички дългове, в съответствие с приложимите нормативни изисквания. Член XV – Субсидирано приложение (1) За всички изрично неуредени в настоящия Устав случаи се прилага действащото българско законодателство (ЗЮЛНЦ и др.).
---	--

Председател на УС (Президент) / Chairman of Board (President):-

Подпис и печат / Signature and Seal